

un *Nô*tre Japon

Aix-en-Provence

9-10 &
12-13
septembre
2025

*Nô, l'art
qui a tout
inspiré*



*mardi 09/09 à 19h00 et
mercredi 10/09 à 18h00*

Représentations Nô

Théâtre Nô, Parc Saint Mitre
13090 AIX-EN-PROVENCE

*vendredi 12/09 et
samedi 13/09 de 10h à 18h*

Weekend du Nô

Place des martyrs de la résistance
13100 AIX-EN-PROVENCE





Sous l'égide du Ministère de la Culture du Japon (Agence des affaires culturelles) l'Association japonaise **Nôgaku Kyôkai** organise des manifestations culturelles sur-mesure dédiées au théâtre nô en France et à l'international.

En partenariat avec **Kinsei Media Makers**, l'association lance « Un Nôtre Japon » dans le but de promouvoir le théâtre nô et les arts traditionnels japonais auprès du public francophone et japonophone.

« **Un Nôtre Japon** » propose un format unique mêlant performances d'acteurs japonais, démonstrations, ateliers pratiques, prestations de choix et création de contenus audiovisuels et digitaux exclusifs réalisés par KMM.

Pour ce second volet, les spectateurs sont conviés à **Aix-en-Provence**, au cœur de l'unique scène authentique de théâtre nô en Europe. Nichée au Parc Saint-Mitre, les spectateurs assisteront à une représentation de *kyôgen*, suivie d'une performance de nô présentant les pièces respectives *Kakitsubata* 「杜若」 et *Tenko* 「天鼓」.

Des arts vivants aux arts de vivre, « Un Nôtre Japon » veille à sensibiliser et transmettre à un large public l'**univers rituel et symbolique du nô**, l'art théâtral le plus ancien du Japon. Reflet d'une esthétique fondée sur la notion de *yûgen*, le nô évoque un idéal dont la beauté subtile et éphémère nous échappe.

Organisation

Association japonaise
The Nohgaku Performers Association (能楽協会).

Production

Kinsei Media Makers

Lieu - Aix-en-Provence

- 9-10 sept. Parc Saint Mitre
- 12-13 sept. Place de l'Archevêché - place des martyrs de la Résistance

Billetterie

Plein tarif : 24€

Réservation : [Weezevent](#)

Informations

unnotrejapon.fr

Contact presse

[Un Nôtre Japon](mailto:contact@unnotrejapon.fr)
contact@unnotrejapon.fr



PRO GRA MMIE

Représentations Nô

Parc Saint Mitre, Aix-en-Provence

Mardi 9 sept. 2025 | 19h00-22h00 - avec surtitrage

Représentation de la pièce de kyôgen « **Le sculpteur de statues bouddhiques** » (*Busshi*) 「仏師」, interprété par Manroku Nomura (*shite*) / Hiroaki Ogasawara; suivie de la pièce de nô « **L'iris des marais** ».

Mercredi 10 sept. 2025 | 18h00-21h30 - avec surtitrage

Représentation de la pièce de kyôgen « **Le vendeur d'algue** » (*kobuuri*) 「昆布売」, interprété par Manroku Nomura (*shite*) / Hiroaki Ogasawara; suivie de la pièce de nô « **Le Tambour Céleste** ».



Du jardin au théâtre nô, le visiteur sera invité à la lecture de panneaux d'exposition introduisant l'art théâtral du nô, suivi d'une présentation des acteurs et des pièces jouées. La scène s'ouvrira sur une pièce de *kyôgen*, forme comique traditionnelle du théâtre japonais, avant de laisser place à un nô d'une rare élégance.

Parmi les interprètes, Genjirô Ôkura, Trésor national vivant du Japon (détenteur du titre de Bien culturel immatériel important), maître du petit tambour *kotsuzumi* et figure majeure du nô contemporain. Le rôle principal (*shite*) sera tenu par Ryôichi Kanô, acteur de renom, intimement lié à la scène de nô du parc Saint-Mitre où se déroulera la représentation.

À leurs côtés, Sadamu Ômura et Yasumasa Izumo (acteurs de nô), Manroku Nomura (acteur de *kyôgen*), ainsi que Hiroaki Ogasawara, unique acteur de *kyôgen* francophone, qui interpréteront des pièces classiques d'une finesse et profondeur authentique.

Tout public, enfants et adultes. Places limitées sur réservation. Durée pour chaque représentation estimée à 2h environ



Représentations Nô

Présentation des pièces



L'iris des marais

Kakitsubata 《杜若》

Un moine itinérant fait halte à Yatsushashi, dans l'est du Japon, pour admirer les fameux iris qui fleurissent le long des ruisseaux. Sur place, il rencontre une femme mystérieuse, qui lui raconte l'histoire du poète Ariwara no Narihira, auteur des Contes d'Ise, et évoque un poème qu'il aurait composé en ces lieux, alors qu'il était en exil. Ce célèbre poème a la particularité de former un acrostiche du mot « Ka-Ki-Tsu-Ba-Ta », le nom japonais des iris. La femme révèle alors qu'elle est en réalité l'esprit de ces fleurs, lié au souvenir du poète. Après une prière du moine, elle réapparaît en dansant, incarnant à la fois la beauté éphémère et la mémoire poétique.

Imprégnez-vous de la finesse de sa prose et de sa musique, de la splendeur des costumes et des danses.

Le Tambour Céleste

Tenko 《天鼓》

Sous la dynastie des Han en Chine, Ôbo rêve d'un mystérieux tambour tombé du ciel alors qu'elle est enceinte. Sa vision onirique se réalise et un tambour tombe du ciel à la naissance de son fils Tenko.

Le talent inné, presque surnaturel de Tenko pour le tambour se répand jusqu'à la cour impériale. Convoqué au palais par l'empereur, Tenko s'y refuse et finit noyé dans la rivière Rosui sur ordre impérial. Le tambour est alors ramené au palais mais il n'émet plus aucun son. Le père de Tenko, Ôhaku est à son tour convoqué pour battre le tambour devenu silencieux. En deuil, Ôhaku s'y rend au péril de sa vie. Il finit par trouver la force et l'inspiration en puisant dans ses émotions et l'amour qui l'unit encore à son fils.

Une œuvre d'une grande richesse artistique, au récit profondément émouvant et captivant.



Week-end du Nô

*Place de l'Archevêché -
place des martyrs de la Résistance*

©mairieAix-en-Provence

Vendredi 12 sept. & samedi 13 sept. 2025 | 10h00-18h00

Une série d'animations organisée sur la place en accès libre et gratuit, présentant différents exposants en lien avec le Japon :

- démonstrations et ateliers sur scène introduisant l'univers du nô (en présence des acteurs de nô);
- dégustation et vente de pâtisseries et thés japonais;
- vente de kimonos et artisanats d'art;
- projection d'une vidéo promotionnelle exclusive sur le théâtre nô au Japon;
- présentation de la ville de Kumamoto, jumelée avec Aix-en-Provence (jeux et/ou tirage au sort);
- présentation de l'île de Sado, historiquement connue comme terre d'exil du dramaturge Zeami au XVe siècle. Elle entretient depuis une relation étroite avec le théâtre nô et partage son héritage artistique.



©PierreOlivier



LE NÔ, UNE PRIÈRE INCARNÉE

Le nô est une des formes artistiques performatives les plus emblématiques et anciennes du Japon. Cet art théâtral est transmis continuellement de génération en génération pendant plus de 650 ans depuis l'époque de Muromachi (1336-1573). Très apprécié de puissantes figures du Japon comme le seigneur Hideyoshi Toyotomi (1537-1598) ou le shogun Ieyasu Tokugawa (1543-1616), il attirait autrefois des milliers de spectateurs, sans distinction d'âge, de classe ou de genre.

Inscrit au patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO et reconnu à l'international, le nô ne cesse de fasciner. Mouvements et voix stylisés, masques et costumes sophistiqués, ce drame lyrique fait appel aux sens, à l'imaginaire collectif et aux mythes fondateurs du Japon.

Soutenu par des musiciens, les acteurs interprètent une variété de pièces mettant en scène mortels, entités divines et maléfiques qui illustre la tragédie de la condition humaine.

C'est au XIV^e siècle que Kan'ami et son fils Zeami ont modernisé un art populaire transmis jusqu'alors, appelé *Okina Sarugaku* (翁猿楽), pour établir la forme du nô telle qu'elle est connue aujourd'hui.

Zeami a perfectionné les techniques et la philosophie de cet art en les consignant dans plusieurs écrits, notamment le *Fûshikaden* (風姿花伝), un ouvrage de référence consulté encore aujourd'hui.

De Tôkyô à Aix-en-Provence avec l'Association Nôgaku

Créée en 1945 et reconnue d'intérêt public depuis 2010, l'association se distingue par ses aspirations et actions culturelles.

Son objectif est de promouvoir le nô en préservant son héritage et les échanges artistiques, tout en soutenant les professionnels du théâtre nô et ses membres. Elle vise à transmettre des savoir-faire aux initiés et former les générations futures à l'aide de nouveaux moyens technologiques, tout en respectant la tradition. Enfin, veille à diffuser le nô auprès d'un large public et notamment à l'international, pour en assurer la pérennité en tant que trésor vivant et bien commun de l'humanité.

Parmi les membres, l'Association compte les acteurs de l'école de Kita fondée par Kita Shichidayû Nagayoshi (anciennement Kita Nagayoshi).

Enfant prodige du nô, il se fit remarquer dès l'âge de 7 ans en dansant devant Toyotomi Hideyoshi.

Soutenu par les puissants de son temps, Kita Shichidayû sut intégrer divers styles de nô pour créer une école originale. Par la suite, elle fut reconnue par le shogunat Tokugawa comme une lignée à part entière, distincte des quatre écoles traditionnelles.





LE PARC SAINT MITRE

La ville d'Aix-en-Provence entretient des relations étroites avec le Japon et notamment le théâtre nô depuis plusieurs décennies.

En 1992, la ville reçoit une scène de nô entièrement fabriquée au Japon en bois de cyprès, offerte par la famille Kano. Renommée pour ses maîtres nô, la famille est également citoyenne de la ville de Kumamoto.

Ce don a grandement participé aux échanges bilatéraux et au renforcement des relations entre les deux villes. Ainsi, Kumamoto et Aix-en-Provence signent en 2013 une convention de jumelage dans le cadre de la coopération décentralisée.

Installé au parc Saint-Mitre, ce théâtre constitue une exception mondiale hors du Japon et ne cesse d'être le lieu d'échanges culturels et artistiques entre le Japon et la France.

Cet événement bénéficie du soutien du Ministère de la Culture du Japon.

Partenaires



un Notre
Japon

Contact presse

contact@unnotrejapon.fr